

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

Treizième session de la Conférence des Parties
Bangkok (Thaïlande), 2 – 14 octobre 2004

Troisième séance: 13 octobre 2004: 11 h 10 – 12 h 20

Président: S. Khunkitti (Thaïlande)
Présidente du Comité I: H. Dublin
Président du Comité II: M. Brasher (Royaume-Uni)

Secrétariat: W. Wijnstekers
J. Barzdo
M. Jankowska

PNUE: N. Rotich

Rapporteurs: J. Caldwell
A. St. John

Questions stratégiques et administratives

7. Questions relatives au Comité permanent

7.2 Election des nouveaux membres régionaux et membres régionaux suppléants

Les Parties indiquées ci-après ont été proposées pour représenter les régions au Comité permanent entre les 13^e et 14^e sessions de la Conférence des Parties; les Parties venant d'être choisies (marquées d'un astérisque) sont dûment élues:

Représentants régionaux	Suppléants
<u>Afrique</u>	
Cameroun	Guinée
Ghana*	Egypte*
Kenya*	Ouganda*
Zambie*	Botswana*
<u>Asie</u>	
Chine*	Inde
Japon*	Emirats arabes unis
Malaisie	Jordanie*
<u>Amérique centrale et du Sud et Caraïbes</u>	
Chili*	Colombie*

Nicaragua Costa Rica

Saint-Vincent-et-les Grenadines* Dominique*

Europe

Allemagne Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Islande* Portugal

République tchèque Bulgarie*

Amérique du Nord

Canada* Mexique*

Océanie

Australie Fidji*

La délégation du Qatar se déclare préoccupée par le déséquilibre dans la représentation de l'Asie au Comité permanent, tous les représentants étant de la même partie de cette vaste région.

9. Rapports et recommandations des Comités

9.1 Comité pour les animaux

9.1.2 Election des nouveaux membres régionaux et membres régionaux suppléants

Les membres régionaux et les membres régionaux suppléants suivants proposés par les régions sont élus:

Afrique:

Membres: R. Bagine (Kenya) E. Chidziya (Zimbabwe)

Suppléants: K. Zahzah (Tunisie) M.A. Mahmoud (Egypte)

Asie:

Membres: M. Pourkazemi (République islamique d'Iran) S. Nuramaliati Prijono (Indonésie)

Suppléants: N. Ishii (Japon) C.-H. Giam (Singapour)

Amérique centrale et du Sud et Caraïbes:

Membres: M. R. Jolon Morales (Guatemala) P. Vogel (Jamaïque)

Suppléants: M. Calvar (Uruguay) A. Velasco (Venezuela)

Europe:

Membres: K. Rodics (Hongrie) T. Althaus (Suisse)

Suppléants: A. G. Sorokin (Fédération de Russie) C. Ibero Solana (Espagne)

Amérique du Nord:

Membre: R. Medellín (Mexique)

Suppléant: R. Gabel (Etats-Unis d'Amérique)

Océanie:

Membre: R. Hay (Nouvelle-Zélande)

Suppléant: Candidat à confirmer (Papouasie-Nouvelle-Guinée)

9.2 Comité pour les plantes

9.2.2 Election des nouveaux membres régionaux et membres régionaux suppléants

Les membres régionaux et les membres régionaux suppléants suivants proposés par les régions sont élus:

Afrique:

Membres: D. Hafashimana (Ouganda) B. Khayota (Kenya)

Suppléants: K. Akpagana (Togo) Q. Luke (Kenya)

Asie:

Membres: Irawati (Indonésie) W. Thitiprasert (Thaïlande)

Suppléants: Z. Mukshar Md. Shaari (Malaisie) M. Sanjappa (Inde)

Amérique centrale et du Sud et Caraïbes:

Membres: F. Mereles (Paraguay) D. Riviera Luther (Costa Rica)

Suppléants: M. de Jesus Mites Cadena (Equateur) George Proctor (Jamaïque)

Europe:

Membres: M. Clemente-Muñoz (Espagne) G. Frenguelli (Italie)

Suppléants: N. Debeljak (Slovénie) J. Luthy (Suisse)

Amérique du Nord:

Membre: R. Gabel (Etats-Unis d'Amérique)

Suppléant: C. Caceres (Canada)

Océanie:

Membre: G. Leach (Australie)

Suppléant: O. Gideon (Papouasie-Nouvelle-Guinée)

9.3 Comité de la nomenclature

9.3.2 Nomination des membres

La délégation du Mexique déclare qu'après consultation, M^{me} Ute Grimm est nommée au poste de zoologiste du Comité de la nomenclature. Cette nomination est approuvée. Il est noté que M. N. McGough continuera d'occuper le poste de botaniste du Comité.

8. Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties

8.1 Rapport financier pour 2002 et 2003

Le Président du Comité II signale que le document CoP13 Doc. 8.1 (Rev. 1) a été accepté par le Comité; ce document est adopté.

8.2 Estimations des dépenses pour 2004 et 2005

Le Président du Comité II signale que le document CoP13 Doc. 8.2 (Rev. 1) a été accepté par le Comité; ce document est adopté.

8.4 Financement externe

Le Président du Comité II signale qu'il a été pris note du document CoP13 Doc. 8.4; cette décision est confirmée.

8.3 Budget for 2006-2008

Le Président du Comité II indique que le groupe de travail sur les finances, présidé par le Président du Comité permanent, a été constitué en vue d'examiner le document CoP13 Doc. 8.3 (Rev. 1). Ce groupe de travail a également examiné les recommandations relatives aux attributions budgétaires dans les rapports du Président du Comité pour les animaux et de la Présidente du Comité pour les plantes. Le Président du Comité II note que le groupe de travail a élaboré un projet de résolution révisé, Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties qui se trouve dans l'annexe 2 au document CoP13 Com. II. 23. Il ajoute que le projet de résolution révisé a été accepté et qu'une Partie a exprimé ses préoccupations.

La délégation de l'Argentine, appuyée par la délégation du Kenya, demande la réouverture du débat. Elle se déclare très préoccupée par deux points du document CoP13 Com. II. 23. Les délégations de la Fédération de Russie et du Qatar sont opposées à la réouverture du débat. Le Président appelle au vote sur la réouverture du débat. La motion est acceptée avec 56 voix pour, 51 contre et 22 abstentions (voir annexe).

La délégation de l'Argentine, appuyée par la délégation du Mali, se déclare opposée à l'option 4 dans l'annexe 1 du document CoP13 Com. II. 23 et indique qu'elle est préoccupée par le nouveau paragraphe a) sous "CHARGE le Comité permanent" parce qu'il ne tient pas compte des problèmes que rencontrent de nombreux pays pour payer leurs contributions volontaires. La délégation du Mali attire aussi l'attention sur les problèmes qu'elle a rencontrés à la présente session du fait de la nouvelle politique du Secrétariat qui consiste à ne pas fournir à l'avance d'exemplaires imprimés des documents de travail. La délégation du Brésil se fait l'écho des commentaires de la délégation de l'Argentine, ajoutant qu'à son avis, il existe des moyens d'éviter de diminuer le nombre de sessions du Comité pour les animaux et du Comité pour les plantes. La Présidente du Comité pour les plantes abonde dans ce sens. Avec le Président du Comité pour les animaux, elle souligne en outre que la présente session a confié un travail considérable aux comités et qu'il sera difficile d'accomplir toutes les tâches, en particulier avec un budget à croissance zéro. La délégation des Pays-Bas, au nom des 25 Etats membres de la Communauté européenne, souligne qu'il importe d'assurer le financement du Secrétariat de telle sorte qu'il puisse fournir des services de qualité aux Parties. Elle note également que bien qu'elle n'ait pas été opposée au consensus au Comité II, elle pourrait soutenir une petite augmentation du budget; elle estime que le Secrétaire général devrait avoir une certaine marge de manœuvre pour déterminer le meilleur moyen d'intégrer les activités prioritaires et appliquer d'autres mesures d'économie. La délégation du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord reprend ces remarques et confirme son engagement à continuer de tenter de fournir un financement additionnel. La délégation du Mexique suggère de rechercher des fonds externes, en particulier pour des réunions additionnelles des comités CITES. Le Président du groupe de travail sur les finances, appuyé par le Président du Comité II, note que bon nombre de ces préoccupations ont déjà été soulevées et que son groupe a été chargé de préparer un budget fondé sur une augmentation zéro des contributions des Parties. Le Secrétaire général suggère que les Parties envisagent pour la prochaine session, une solution autre que la croissance zéro.

La séance est levée à 12 h 20.

Point 8.3 de l'ordre du jour – Résultat du vote sur la réouverture du débat proposée par la délégation de l'Argentine.

COP 13 13.10.2004		Delegate Details List		COP 13 13.10.2004		Delegate Details List	
ID Name	Card/Unit	Selection	In Database	ID Name	Card/Unit	Selection	In Database
152 Fiji	00152	Y	Y	101 Afghanistan	00101	Not Voted	Y
153 Finland	00153	Y	Y	102 Albania	00102	N	Y
154 France	00154	Y	Y	103 Algeria	00103	Not Voted	Y
155 Gabon	00155	Not Voted	Y	104 Antigua and Barbuda	00104	N	Y
156 Gambia	00156	Not Voted	Y	105 Argentina	00105	Y	Y
158 Germany	00158	Not Voted	Y	106 Australia	00106	Y	Y
159 Ghana	00159	Not Voted	Y	107 Austria	00107	Not Voted	Y
161 Grenada	00161	Not Voted	Y	108 Azerbaijan	00108	A	Y
162 Guatemala	00162	Not Voted	Y	109 Bahamas	00109	Y	Y
164 Guinea - Bissau	00164	Not Voted	Y	110 Bangladesh	00110	Y	Y
165 Guyana	00165	Not Voted	A	111 Barbados	00111	A	Y
166 Honduras	00166	Not Voted	Y	112 Belarus	00112	Not Voted	Y
167 Hungary	00167	Not Voted	Y	113 Belgium	00113	Y	Y
168 Iceland	00168	Not Voted	Y	114 Belize	00114	N	Y
169 India	00169	Not Voted	Y	115 Benin	00115	Y	Y
170 Indonesia	00170	Not Voted	N	116 Bhutan	00116	A	Y
171 Iran (Islamic Republic of)	00171	Not Voted	Y	117 Bolivia	00117	Y	Y
172 Ireland	00172	Not Voted	Y	118 Botswana	00118	N	Y
173 Israel	00173	Not Voted	Y	119 Brazil	00119	Y	Y
174 Italy	00174	Not Voted	Y	120 Brunei Darussalam	00120	N	Y
175 Jamaica	00175	Not Voted	Y	121 Bulgaria	00121	A	Y
176 Japan	00176	Not Voted	N	122 Burkina Faso	00122	N	Y
177 Jordan	00177	Not Voted	Y	123 Burundi	00123	N	Y
178 Kazakhstan	00178	Not Voted	Y	124 Cambodia	00124	Y	Y
179 Kenya	00179	Not Voted	Y	125 Cameroon	00125	Y	Y
180 Kuwait	00180	Not Voted	Y	126 Canada	00126	N	Y
181 Lao Peoples Democratic Republic	00181	Not Voted	Y	127 Central African Republic	00127	Not Voted	Y
182 Latvia	00182	Not Voted	Y	128 Chad	00128	N	Y
183 Lesotho	00183	Not Voted	Y	129 Chile	00129	Y	Y
184 Liberia	00184	Not Voted	Y	130 China	00130	Y	Y
185 Libyan Arab Jamahiriya	00185	Not Voted	Y	131 Colombia	00131	Y	Y
186 Lichtenstein	00186	Not Voted	N	132 Comoros	00132	Not Voted	Y
187 Lithuania	00187	Not Voted	Y	133 Congo	00133	Not Voted	Y
188 Luxembourg	00188	Not Voted	Y	134 Costa Rica	00134	Y	Y
190 Madagascar	00190	Not Voted	A	135 Cote d'Ivoire	00135	N	Y
191 Malawi	00191	Not Voted	N	136 Croatia	00136	Y	Y
192 Malaysia	00192	Not Voted	N	137 Cuba	00137	Y	Y
193 Mali	00193	Not Voted	Y	138 Cyprus	00138	Y	Y
194 Malta	00194	Not Voted	Y	139 Czech Republic	00139	Y	Y
195 Mauritania	00195	Not Voted	A	140 Democratic Republic of the Congo	00140	Not Voted	Y
196 Mauritius	00196	Not Voted	N	141 Denmark	00141	Not Voted	Y
197 Mexico	00197	Not Voted	N	142 Djibouti	00142	Not Voted	Y
198 Monaco	00198	Not Voted	Y	143 Dominica	00143	A	Y
199 Mongolia	00199	Not Voted	N	144 Dominican Republic	00144	Y	Y
200 Morocco	00200	Not Voted	A	145 Ecuador	00145	Y	Y
201 Mozambique	00201	Not Voted	A	146 Egypt	00146	Y	Y
202 Myanmar	00202	Not Voted	N	147 El Salvador	00147	Not Voted	Y
203 Namibia	00203	Not Voted	A	148 Equatorial Guinea	00148	Y	Y
204 Nepal	00204	Not Voted	N	149 Eritrea	00149	Y	Y
205 Netherlands	00205	Not Voted	Y	150 Estonia	00150	Y	Y
206 New Zealand	00206	Not Voted	N	151 Ethiopia	00151	N	Y
207 Nicaragua	00207	Not Voted	Y				
208 Niger	00208	Not Voted	A				

COP 13 13.10.2004

Delegate Details List

ID Name	Card/Unit	Selection	In Database
209 Nigeria	00209	N	Y
210 Norway	00210	N	Y
212 Palau	00212	N	Y
213 Panama	00213	Not Voted	Y
214 Papua New Guinea	00214	N	Y
215 Paraguay	00215	Y	Y
216 Peru	00216	Not Voted	Y
217 Philippines	00217	Y	Y
218 Poland	00218	Y	Y
219 Portugal	00219	Y	Y
220 Qatar	00220	N	Y
221 Republic of Korea	00221	Not Voted	Y
222 Republic of Moldova	00222	Y	Y
223 Romania	00223	Y	Y
224 Russian Federation	00224	N	Y
225 Rwanda	00225	Not Voted	Y
226 Saint Kitts and Nevis	00226	N	Y
227 Saint Lucia	00227	A	Y
229 Sao Tome and Principe	00229	Not Voted	Y
230 Saudi Arabia	00230	Not Voted	Y
231 Senegal	00231	N	Y
232 Serbia and Montenegro	00232	Not Voted	Y
233 Seychelles	00233	A	Y
234 Sierra Leone	00234	Not Voted	Y
235 Singapore	00235	A	Y
236 Slovakia	00236	Y	Y
237 Slovenia	00237	Y	Y
238 Somalia	00238	Not Voted	Y
239 South Africa	00239	N	Y
240 Spain	00240	Y	Y
241 Sri Lanka	00241	A	Y
242 Sudan	00242	N	Y
243 Suriname	00243	Not Voted	Y
244 Swaziland	00244	N	Y
245 Sweden	00245	Y	Y
246 Switzerland	00246	N	Y
247 Syrian Arab Republic	00247	Not Voted	Y
248 Thailand	00248	N	Y
249 The Former Yugoslav Republic of Macedonia	00249	Not Voted	Y
250 Togo	00250	Y	Y
251 Trinidad and Tobago	00251	N	Y
252 Tunisia	00252	Not Voted	Y
254 Uganda	00254	A	Y
255 Ukraine	00255	N	Y
256 United Arab Emirates	00256	A	Y
257 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	00257	Y	Y
258 United Republic of Tanzania	00258	N	Y
259 United States of America	00259	N	Y
260 Uruguay	00260	Y	Y
261 Uzbekistan	00261	Not Voted	Y
262 Vanuatu	00262	N	Y
263 Venezuela	00263	Not Voted	Y
264 Viet Nam	00264	Y	Y

Page 3

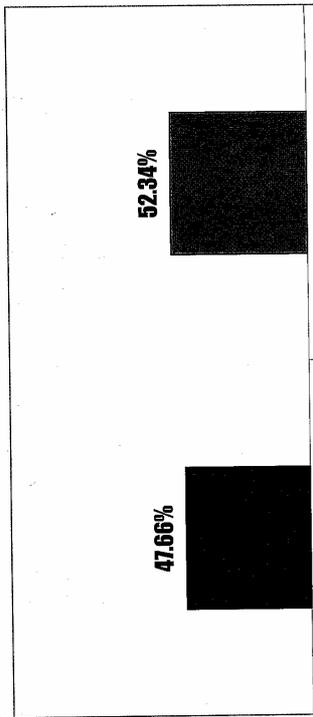
COP 13 13.10.2004

Delegate Details List

ID Name	Card/Unit	Selection	In Database
265 Yemen	00265	Not Voted	Y
266 Zambia	00266	N	Y
267 Zimbabwe	00267	N	Y
163 Guinea	00295	A	Y
283 Turkey	00296	Y	Y
157 Georgia	00297	Y	Y
160 Greece	00298	Y	Y
228 Saint Vincent and The Grenadine	00299	N	Y
211 Pakistan	00300	A	Y

Vote #1 Plenary 13/Oct/2004

NO	Yes	Abstain
51	56	22
47.66%	52.34%	



NO

Yes